
Л. Г. КЛИМАНОВ

**КАПИТУЛЯРИИ (ДОЛЖНОСТНЫЕ НАКАЗЫ) ВЕНЕЦИАНСКИХ
ГОРОДСКИХ МАГИСТРАТУР: ГЛАВ ОКРУГОВ, БЛЮСТИТЕЛЕЙ
НОЧНОГО ПОРЯДКА, ГЛАВ КОНТРАД**

(Венеция: Государственный архив и Музей Коррер;
Санкт-Петербург: СПб Институт истории РАН)

«Достовернее ли стала история с тех пор,
как размножились ее источники?»¹

«Далеко не всем занимающимся историей можно и суждено сделаться историками в общепринятом значении этого слова, но <...> поле исторического изучения велико, рядом с сильными умами, объединяющими цепь частных выводов и замечаний, освещающими прошедшее народов, есть место и скромным делателям на ниве вспомогательных исторических знаний. И место это не малое. Надо помнить, что источниковедение есть основа знания, надо помнить, что каждая точно установленная мелочь приближает нас к истине, а самый блестящий общий вывод, в основание которого вкрались непроверенные, ошибочные частности, затемняет истину и тем сильнее, чем талантливее творец этого вывода, <...> было бы, однако, заблуждением думать, что каждый историк пользуется непременно свежим неизданным архивным материалом».²

* * *

Введение. Венецианскому этосу было присуще чувство исторической перспективы: «Всякий раз, когда приходится заниматься такими делами, предание о которых неизбежно дойдет до потомства, надлежит тесней сплетать узлы писем, дабы безразличие к прошлому, народив-

¹ Гончаров И. А. Фрегат Паллада // Собр. соч.: В 8 т. М., 1952. Т. 2. С. 60.

² Лихачев Н. П. Дипломатика (лекции) // ПФА РАН, ф. 246, оп.1, ед. хр. 80, л. 170; ед. хр.81, л. 140.

шееся по прошествии времени, не внесло сомнения в предание о минувшем и не породило бы из мира раздор».³ Это свойство общественного сознания сложилось в государстве, которое зиждилось на конституционных основах, развившихся из опыта обычного права и исторически зарекомендовавших себя, и столетиями поддерживало политическую устойчивость.⁴ Это дает основания видеть в Венеции «учительницу гражданской жизни»,⁵ которая в масштабах всемирной истории — «больше, чем город, это — урбанистическая модель, но оставшаяся не понятой».⁶ В зависимости от отношения к венецианскому феномену его основу усматривали: то в политической мудрости правящего сословия или/и его делового гения, то в смешанном типе конституции.⁷ По ходу времени венецианский феномен, становясь все более «минувшим», облекался в общественном сознании и историографии как венецианской, так и европейской в одежды «мифа Венеции»,⁸ в котором отразились (по законам мифа) реальная история, практика и опыт повседневной государственной работы. Ею были заняты все члены правящего сословия (нобилитета), и в этой деятельности вырабатывались деловая (бюрократическая) техника и механизм управления.⁹ Это положение в полной

³ DMCV. 1928. Vol. 1. P. 247 — из одного из первых постановлений Большого совета.

⁴ Об обычном праве венецианцев см. трактат начала XIV в. дожеского канцелярия Якопо Бертаaldo: *Splendor magnificentissime Urbis Venetiarum clarissimus* // *Thesaurus antiquitatum et historiarum Italiae*/Digeri olim coeptus cura et studio J. G. Graevii cum praefationibus P. Burmanni. Lugduni Batavorum, 1722. Т. 5, без имени автора; дважды издан Ф.Шупфером: *Jacobi Bertaldi cancellarii ducalis aulae Veglensis episcopi Splendor Venetorum civitatis consuetudinum* / Primum edidit F. Schupfer. Bononiae, 1895; и в *Bibliotheca iuridica Medii Aevi* / Collegit atque edidit A. Gaudentius. Bononiae, 1901. Т. 3 (копия XIX в. есть в BNM: *Valentinelli J. Bibliotheca manuscripta ad Sancti Marci Venetiarum. Codices manuscripti latini. Venetiis, 1870. Т. 3. P. 61*).

⁵ *De Biasi M.* Discorso, [Convegno sulla storia della Repubblica di Venezia nei secoli XV–XVI, Bergamo, 6–8 settembre 1963] // *Bergomum*. 1964. No 2. P. 8. Отголоски доносились до Дальнего Востока — через купцов и миссионеров. В одной из бесед Марко Поло с ханом Хубилаем, сочиненных И. Кальвино, на вопрос хана, почему венецианец о своем городе не говорит ничего, тот якобы ответил: «Всякий раз, когда я описываю некий город, то при этом говорю и что-нибудь о Венеции» (*Calvino I. Le città invisibili*. Milano: A. Mondadori editore, 1995. P. 88).

⁶ *Argan G.C., Fagiolo M.* Venezia, un caso limite // *Storia d'Italia*. Torino: Einaudi, 1972. Vol. 1. P. 754.

⁷ Концепция смешанного правления, восходящая к Аристотелю (первое полное собрание его сочинений напечатано Альдом Мануцием, Венеция, 1551), была усвоена европейской политической мыслью; в Венеции — Гаспаре Контарини и его трактат «О венецианской республике».

⁸ *Pertusi A.* La presunta concessione alcune insegne regali al doge di Venezia da parte del papa Alessandro III // AV a.15 n.s. 1977. Vol. 15. No 1–2. P. 133. В новое и новейшее время миф пополнился крайностями европоцентризма (*Гольдберг А. Л.* Формирование и содержание понятия «Европа» в западноевропейской историографии XVI–XVII вв. // *История и историки: Историография всеобщей истории: Сб. статей. М.: Наука, 1966. С. 130–147*), итальянского футуризма — взорвать, чтобы уничтожить модель (*Гавришина О. В.* «Опыт прошлого»: понятие «уникальное» в современной теории истории // *Казус* 2002. Индивидуальное и уникальное в истории. М., 2002. С. 329–350), и др.

⁹ См.: *Климанов Л. Г.* Consilia et officia: историографические заметки о венецианской бюрократии // *АДСВ*. 2009. Вып. 39. С. 339–351.

мере относится к консолидированной социально-сакрально-административной урбанистической общности, естественно сложившейся из сочетания трех элементов: соседской общности, церковного прихода и контрады/конфинии.¹⁰ Ранние свидетельства формирования названной структуры относятся ко времени создания в Венеции административно-фискальной системы, образования консолидированной общности, начала освоения венецианцами восточного Средиземноморья. Завершилась эта стадия венецианской истории в XV в., когда в силу обстоятельств начинается переориентация геополитической стратегии республики. В историографии XVIII–XX вв. наличие в Венеции названной общности не прошло мимо внимания историков,¹¹ но предметом исследования социально-пространственная структура города Венеции не стала.¹²

История. Территория города Венеции (Риальто) была в 70-х гг. XII в. разделена на *округа* (как и в большинстве итальянских городов в течение XII–XIII вв. в ходе борьбы с империей за коммунальные свободы) с целью упорядочить налогообложение.¹³ Эти шесть округов (*sextarii*, *sestieri*) до сих пор сохраняются в основном в границах исторических частей города.¹⁴ Округа состояли (и состоят доныне) из контрад, разме-

¹⁰ О терминологии: *Ducange C.* Glossarium mediae et infimae latinitatis. Niort, 1887. Т. 8. Р. 319–321; *Battisti C.* La terminologia urbana nel latino dell'alto medioevo con particolare riguardo all'Italia // La città nell'alto medioevo. Spoleto, 1959. Р. 657; *Луцкая-Лутвак Ф. И.* Из истории латинской социально-политической лексики (Семантическое значение слов, обозначающих понятия «город» и «деревня», в латинском языке раннего средневековья) // Труды филол. ф-та Харьковского ГУ. 1960. 8. С. 192–194; *Гоголев Д. А.* Урбанистическая терминология и ее эволюция в византийских источниках VII–X веков // Европа: Международный альманах. Изд. Тюменского ГУ. 2001. Вып. 1. С. 24–32; *Devoto G., Oli G. C.* Il dizionario della lingua italiana. Firenze: F. Le Monnier, 1990. Р. 2106; Lessico universale italiano di lingua, lettere, arti, scienze e tecnica. Roma: Treccani, 1981. Т. 24. Р. 294.

¹¹ Delle memorie venete antiche profane e ecclesiastiche / Raccolte da G. B. Gallicciolli. Venezia, 1795. Т. 3. Р. 111–114 (далее — *Gallicciolli*, а также в тексте с указанием тома и страниц); *Molmenti P.* La Storia di Venezia nella vita privata dalle origini alla caduta della Repubblica. 5 ed. Bergamo, 1910. Parte I. Р. 55, 504; *Scarabello G., Morachiello P.* Guida alla civiltà di Venezia. Milano, 1987. Р. 164.

¹² Non è mio compito di studiare qui questo problema. О мнении Х. Кречмайра, автора базовой монографии (*Kretschmayr H.* Geschichte von Venedig. Gotha, 1905. Bd I. S. 338), см.: *Кишанов Л. Г.* Из венецианского опыта общественной жизни: трентакии (trentacie), праздники («Марий» (festa dei matrimonj), молодежные забавы на Кулачном мосту (pucht-machia veneta) // АДСВ. 2002. Вып. 33. С. 157–168.

¹³ См.: *Sestieri*. Breve cenno sulla divisione che nel 1171 fu fatta della città di Venezia in sei sestieri // BMC, P.D. 96, Sec. XVIII, B (Paravia MS.II. nr. 92); Divisione fatta l'anno 1171 dalla città in sei parti, Sec. XVIII // BMC, cod. Cic. 1145/11 (V 24); *Contento A.* II censimento della popolazione sotto la Repubblica Veneta // NAV. 1900. Vol. 19. Р. 5–42, 179–240; 20. Р. 5–96, 171–235; *Schiaffino A.* Contributo alio studio delle rilevazioni della popolazione nella Repubblica di Venezia: finalita, organi, tecniche, classificazioni // Le fonti della demografia storica in Italia. Roma 1972; *Ginatempo M., Sandri L.* L'Italia delle città. Il popolamento urbano tra Medioevo e Rinascimento (secoli XIII–XVI). Firenze: Le Lettere, 1990.

¹⁴ Cronaca veneziana dal principio della città al 1413, attribuita a Daniele Barbaro // BNM, classe VII, cod. it. XL, cod. cart., in fol., sec.XVI; Cronaca veneta dall'anno 425 al 1455 // BNM, classe VII, cod. it. XLI, cod. cart., sec.XVII; *Zanotto F.* Divisione della città // Venezia e le sue lagune. Venezia, 1847.

жевание между которыми также в основном проходило по естественным границам.¹⁵

К этому времени было завершено пришедшее в основном на вторую половину XI в. церковно-приходское устройство города, который был разделен на первичные территориальные единицы. Считается, что именно они впоследствии фигурируют в источниках как контрады/конфинии, на территории и в границах которых действовали соседские общности и церковно-приходские общины.¹⁶ В сложившейся ко второй половине XII в. административно-фискальной системе они сохранили некоторые общинные права.¹⁷

Дж. Б. Галиччио уделяет контрадам отдельный раздел «О наших контрадах»: «Но о том, как устанавливался их трибунал, достаточно послушать Бернардо Дзено, говорящего от имени всех: „Государственные и властные мужи, поставленные, чтобы закрепиться в определенном месте, были окружены бедняками, которые их знали, почитали и им служили, и старались опираться на них, не будучи в состоянии по своей бедности иначе себя содержать. Поэтому были названы трибунами, защитниками народа, по два-три на остров, и затем под тем же названием были призваны в советы“». Последние слова Дзено дают нам представление о том, каким образом сложились наши контрады. Те немногие за-

¹⁵ Cronaca veneziana, attribuita a D. Barbaro, f. 70–71.

¹⁶ См.: Zanutto F. Divisione della città // Venezia e le sue lagune. Venezia, 1847. Vol. 1, parte 2. P. 6–14; Dorigo W. Toponomastica urbana nella formazione della città medievale // Ricerche venete. 1989. I. N. 1. P. 169–191.

Соседская общность. *Vicinitas* — *соседство, соседская общность*, от *vicus* (селенье, деревня, группа соединенных домов, совокупность домов, сельский двор, поселок, посад, местечко); *vicinus* — живущий по соседству.

Приход. *Paroecia* в значении церковный приход от греч. *paroikia*, *сообщество соседей*; *пароккоѣ* также означает *соседний, соседский, сосед*. Позднее словом *parrocchia* обозначается церковная единица во главе с настоятелем приходской церкви.

Контрада. *Contrata, contrada* от *contractus* (от *contrahere* — *стягивать, ограничивать, соединять, сближать*). В Венеции это «совокупность жилищ, сложившаяся, когда, в силу прироста населения, стали возводить при этих жилищах свою церковь» (Mutinelli F. Lessico veneto. Venezia, 1851. P. 115). Термин имеет итальянское (Pini A. I. Contrada // Lexikon des Mittelalters. Munchen; Zurich: Artemis Verlag, 1984. Bd 3. Spalte 202–203) или немецкое происхождение (Battisti C., Alessio G. Dizionario etimologico italiano. Firenze, 1975. Vol. 2. P. 1078). В Венеции контрады обозначаются по названию прихода.

Конфиния. *Confinia* (родственное *confinare* — смежность, близость, соседство, и *confinis* — сосед или сопредельный, смежный, соседний и граничащий, соприкасающийся, близкий); употребляется наряду с контрада. В Венеции «конфинией или контрадой звалось всякое место, в котором обитали один подле другого несколько соседей. В этом смысле обо всей совокупности обитания соседей можем сказать, что наша конфиния уже была контрадой самое позднее в начале IX в.» (Galliciolli T. 6. P. 171).

¹⁷ Il sistema fiscale veneto. Problemi e as petti, XV–XVI II s. / A cura di G. Borelli et al. Verona, 1982; Queller D. E. The Venetian Family and the «Estimo» of 1379 // Law, Custom, and the Social Fabric in Medieval Europe. Kalamasoo (Mich.), 1990. P. 185–210; Mumford L. The City in History. New York, 1962. P. 322–323. Венецианская топонимика показывает многообразие мест (от центральной площади до дворика — *piazza, piazzetta, campo, campello, campazzo, corte, cortile*), куда сходились соседи по округу, контраде, приходу, общине, двору, вне зависимости от социальной принадлежности.

житочные люди, которые обосновались на том или ином острове, звались *convicini*, и вокруг них жили их клиенты» (Т. 1. Р. 321).

Таким образом, расширялось заселение этих островов и, ради спокойствия общества и безопасности, из предпочтения жить в соседстве друг с другом, и складывались те самые общности обитаемых жилищ, которые затем, значительно разросшиеся и обзаведшиеся церковью, переросли сперва в приходские общины (*plebi*), а впоследствии в приходы в собственном смысле (*parrocchie*). Венецианцы называют их по-разному. Иной раз говорится «*terra*». «В 1197 г. в завещании Маттео Кальбани из контрады Сан Сильвестро говорится: „Dedi Congregationi hujus terrae libras triginta: nunc vero desuper illos, dimitto Congregationibus etc.“; „hujus terrae“ дает понять, что речь идет о конгрегации Сан Сильвестро, еще и потому он называет контраду „terra“, что о ней сказано „territorium“». Наименование «*confinium*» исстари было настолько употребительным, как и наименования «*vicini*» и «*convicini*», что нет нужды подтверждать это примерами. Достаточно лишь отметить, что оно распространялось также на весь остров или даже на сестьеру, как, например, когда говорится, что Санта Кьяра была «*in confinio S. Crucis*». ¹⁸ Более того, нет недостатка в примерах, которые показывают нам, что это слово употреблялось и для указания на весь город: «для всякой соседской общины (*convicinanza*) этого благословенного города». ¹⁹

Если также в Венеции соседские общины или по меньшей мере, их церкви, которые имели несколько служителей, назывались «*tituli*», то это представляется не таким уж невероятным, а как раз весьма похожим на то, что венецианцы зовут «*titolari*». Здесь же достаточно указать, что дож Мемо ²⁰ в дарственной, данной им Джованни Маврочено, говорит: «церковь блаж. Георгия мученика, которая всегда была капеллой св. Марка, *titulus*, т. е. под юрисдикцией нашего дворца». Наименований «*прихожане*», «*церковь*», «*приход*» и т. д. столь много в буллах, декретах и памятниках, изданных Корнером, что можно было бы привести их с избытком.

Наиболее употребительным наименованием является контрада, оно весьма старинное, так звался «всякий городок от Каварцере до Градо», как пишет Сансовино. ²¹ Поэтому необходимо, когда речь идет о *contrade* прежних веков, в этой части отказаться от нынешних представлений. Это название настолько укоренилось, что всякое количество сопредельных жилищ, соседствующих с какой-нибудь церковью, зовется *contrada*. ²² Не будет излишним отметить широкое распространение тер-

¹⁸ *Cornelius F.* Ecclesiae; Venetae antiquis monumentis. Decas IX et X. Venetiis, 1749. P. 141.

¹⁹ *Ibid.* Decas IV. Venetiis, 1749, P. 11 (из надписи на плите, заложенной дожем Андреа Контарини в монастыре S. Mariae de Virginibus с датой 11 авг. 1365 г.).

²⁰ Меммо, Марк Антонио, дож с 24 июля 1612 г. по 29 октября 1615 г.

²¹ *Sansovino F.* Delle cose notabili che sono in Venezia. Venezia, 1562.

²² В документе 1268 г.: «*Thomae Quirino de Confinio S. Scolasticae*» (*Cornelius F.* Ecclesiae Venetae; antiquis monumentis. Decas XIV, & XV, & decadis XVI pars prior.

минов *confinium e contrada*, потому что не каждый, услышав эти наименования, сразу представит себе, что речь идет о приходе.

Первоначально соседи проживали там, где имели дома, и вокруг них обитали те, кто зависел от них из-за предприятия, услужения или клиентов. Со временем они рассеялись в разные стороны — в силу необходимости или по избранию: однако в силу определенных прав и политических отношений они рассматривались, как если бы они все еще оставались соседями; по каковой причине в Статуте, кн. 6, гл. 3,²³ объясняется, что соседями следует считать тех, «кто владеет собственностью и живет в приходе». В естественном смысле соседями являются все, живущие в контраде, как явствует из документа 1339 г. в Кодексе Пьовего «среди соседствующих со св. Мартином и св. Троицей».

Были и некоторые столь богатые люди, которые владели почти всей округой контрады. Как читаем у одного неназванного автора, монаху Джустиниани, выпешшему из монастыря по папскому благословению, дож «дал за своей единственной дочерью в приданое три контрады, а именно Сан Джованни ин Брагора, Сан Моизе и Сан Панталеоне». Полагаю, что эти контрады следует рассматривать как внутренние; но столь большие доли фондов, которыми владел около 1160 г. Витале Микиель,²⁴ унаследованы им от жены, как также указывает Сансовино (Т. 3. Р. 111–114).

Под 1296 г. в Кодексе Пьовего, с. 296 записано: «Райнерио Вене-рио из конфинии Сан Кассиано, ныне живет в конфинии Сан Моизе». На с. 1003 говорится просто «из конфинии Сан Кассиано». Следовательно, известно, и для других мест тоже, что нобильские семьи с самого начала указывали контраду, в которой жили и селились, даже если со временем они перебирались в другие контрады. И отсюда, я думаю, и родился выпешивенный закон в Статуте, гласящий, что под соседями понимаются те, кто обосновался в контраде, несмотря на то что обитает в другом месте. И, пожалуй, суть этого древнейшего закона относится к тем лицам, которые изначально проживали в контраде, а не к тем, которые сделались хозяевами домов путем покупки или обмена (Т. 6. Р. 360).

Опорные (базовые) магистратуры:²⁵ **Главы округов** (*capita sexteriorum, capisestieri*). Магистратура была учреждена 10 августа 1319 г. по решению Совета десяти (созданного в 1310 г. после подавления по-

Venetiiis, 1749. Р. 231, 234); в документе 1332 г.: «*Michaele Salomone de contracta Canaregli de Venetiis*» (*Ughello F. Italia sacra. Venetiis*, 1717. Т. 5).

²³ Первое издание: *Statuti de la citta di Venezia. Venezia: Filippo di Pietro*, 1477. Ранние статуты: *Gli statuti civili di Venezia anteriori al 1242 / Editi per la prima volta a cura di E. Besta e R. Predelly // NAV. Nuova serie. 1901. 1; Gli statuti veneti / A cura di R. Cessi. Venezia, 1938.*

²⁴ Микиель, Витале (II), дож с февраля 1156 г. по 28 мая 1172 г.

²⁵ Климанов Л. Г. Венеция: социально-пространственная структура средневекового островного города и его опорные (базовые) магистратуры (*capita sexteriorum, domini noctis, capita contratarum*) // АДСВ. 2008. Вып. 38. С. 196–217.

пытки государственного переворота)²⁶ и по истечении отмеренного срока была отменена.²⁷ 27 мая 1320 г. постановлением Большого совета, которым открывается капитулярный глав округов,²⁸ она была возобновлена и с 25 ноября 1324 г. стала постоянной. В капитулярный глав округов было включено принятое 28 марта 1330 г. постановление Совета десяти, в котором речь идет о «capita sexteriorum deputatos per consilium de decem».²⁹ Исходя из актов 1320, 1324 и 1330 гг., можно заключить, что избирал глав Большой совет, а в повседневной работе они подчинялись оперативному органу — Совету десяти.³⁰ Источники убеждают, что следует отказаться от вывода, сделанного мной в предыдущей работе, о существовании первоначально двух параллельных магистратур глав округов: избираемой Большим советом и назначаемой Советом десяти, несмотря на то что считалось, будто должность глав сестьер была создана по прекращении трибуната около 820 г., на проверку выясняется, что создана она была в 1320 г., как указывается в книге Neptunus.³¹

Как явствует из капитулярия, главам округов были поручены обязанности полиции и надзора за общественным порядком в городе, как совместно с ночными блюстителями, так и в соперничестве с ними; в их подчинении были главы контрад и стражи (кустоды) округов. В ведение глав округов входили: надзор за азартными играми, блудницами и преступившими закон, которых они могли удалять из города; наблюдение за передвижением чужеземцев на основании уведомлений от владельцев таверн и содержателей гостиниц и экстрадиция приговоренных к изгнанию чужестранцев; пресечение грабежей, контрабанды, вывоза запрещенных товаров, мошенничества с продуктами питания, фальшивой монеты, преступлений евреев против религии и благонравия; незамедлительное рассмотрение жалоб паломников, следующих через Венецию к святым местам, на владельцев таверн и лодочников;³² наблюдение за исполнением договоров о найме прислуги и попечении хозяев, за торговлей рабами, при купле которых следовало следить за соблюде-

²⁶ Consiglio dei Dieci. Deliberazioni miste. Registri I–II (1310–1325) / A cura di F. Zago. Venezia, 1962. P. 25–28, n. 31; Crouzet-Pavan E. «Sopra le aque salse». Espaces, pouvoir et société à Venise à la fin du moyen âge. Roma, 1992. P. 276–277.

²⁷ Romanin S. Storia documentata di Venezia. Venezia, 1855. T. 3. P. 40–41. Тем же летом главам округов было поручено собрать вооруженных людей для охраны площади перед дворцом дожей и базиликой Сан Марко.

²⁸ Autorità et giurisdizione delle Capi de Sestier // Miscellanea di 46 pezzi — Архив СПБИБИ РАН, ЗЕС, колл. 6 «Венеция и ее владения», карт. 200, ед. хр. 1, л. 405.

²⁹ ASV, Capitolare capisestiere. F. 34r. N. LXXXIX.

³⁰ Ср.: Crouzet-Pavan E. «Sopra le aque salse». P. 276–277 (см. выше сн. 26; АДСВ. 2008. Вып. 38. С. 201).

³¹ Книгам, которые велись в венецианской канцелярии, присваивались названия: Valsecchi A. Bibliografia analitica della legislazione della Repubblica di Venezia // AV. 1871. 2. P. 393.

³² Климанов Л. Г. Romei и peregrini в Венеции: попечение о паломниках, направляющихся в Рим и другие святыя места, XIII–XIV вв. // АДСВ. 2003. Вып. 34. С. 30–35.

нием преимущества венецианцев, гигиена, чистота и украшение города, предотвращение пожаров.

Позднее после преобразования в 1545 г. магистратуры блюстителей ночного порядка (см. ниже) некоторые обязанности глав округов были возложены на глав контрад, которые были переданы в подчинение проведиторов коммуны.³³

Блюстители ночного порядка (*domini noctis* или *de nocte*, *signori di notte*). Магистратура была учреждена в первой половине XIII в. — по разным сведениям при доже Пьетро Дзиани (1205–1229) или ближе к середине столетия. Дж. Б. Галичолли пишет также, «что эти старинные главы сестьер, учрежденные в IX в., являлись именно теми магистратами, которые впоследствии получили название блюстители ночного порядка по уголовным деяниям, главной обязанностью которых было денно и ночно сыскивать в соответствующих сестьерах тех, кто ведет неподобающий образ жизни, и посылать своих служителей надзирать, не имеет ли кто при себе оружия, и было их шесть нобилей» (Т. 1. Р. 317).

Первоначально должность была вверена одному исполнителю, но по мере увеличения обязанностей и расширения компетенции и для соблюдения принципа коллегиальности число исполнителей было увеличено до шести — по одному на каждый округ. В их подчинении, как и у глав округов, находились стражи округа. В обязанности блюстителей ночного порядка входило надзирать за общественным порядком в городе, их юрисдикция распространялась на горожан и чужеземцев, на мирян и священнослужителей. Они также осуществляли функции полиции и расследовали дела, относящиеся к ношению запрещенного оружия, преступлениям против собственности, чести и благонравия, ведовству, зелью и колдовству. Они расследовали дела, относившиеся к «кровавым» преступлениям, и могли осуждать по делам, кроме убийства («*citra sanguinem*»), судебное дело передавали в руки судей *del proprio*.³⁴ Блюстители ночного порядка, помимо этого, должны были исполнять приговоры по некоторым делам (штрафы и т. п.) и по управлению (предписания и запреты).³⁵

Главы контрад (*capita contratarum*). О главах контрад Дж. Б. Галичолли пишет: «По старинному обыкновению мосты в контрадах должны были возводиться и укрепляться соседями, надзор за этим осуществляли главы контрад. Этот памятник дает нам уразуметь, что главы кон-

³³ См.: *Crouzet-Pavan E.* «Sopra le aque salse». Р. 270–285. О проведиторах: *Mutinelli F.* Lessico veneto. Р. 321.

³⁴ *Mutinelli F.* Lessico veneto. Р. 235–236; *Roberti M.* Le magistrature giudiziarie veneziane e i loro capitolarî fino al 1300. Т. 1. Р. 182–186; Т. 2. Р. 59–99.

³⁵ См.: *Capitolare dei Signori di Notte*, esistente nel Civico Museo di Venezia / Pubblicato per cura di F. Nani Mocenigo. Venezia, 1877; *Roberti M.* 1) Le magistrature giudiziarie veneziane; 2) Studi e documenti di storia veneziana. Di un «*Liber forbannitorum*» della fine del Dugento (note intorno alla criminalità nel secolo XIII) // NAV. Nuova serie. 1910. 19. Р. 145–158.

трад еще были частными лицами, причем не только из нобилей, но и из других» (Т. 1. Р. 216–217).

Ста страницами ниже он утверждает несколько иное: «Главы контрад в старину были из нобилей, и в их обязанности входило надзирать за дорогами, мостами и т. п. Была эта должность более старинной, нежели должность глав округов, упомянутых в книге *Neptunus*. Затем 10 февраля 1284 г. постановлено: „*Capita Contractarum tenentur inquirere per suas contractas possessiones Monasteriorum et dare in notitiam illis super imprestitis*“ (Манускрипты Свайера, № 17).³⁶ Не много говорит о главах контрад и Санди: „Должность низшая, подчиненная, стариннейшая, возлагаемая на простолюдинов“,³⁷ несмотря на то что простолюдины вступали в эту должность с конца XIV в. На ошибку Санди указывает то, что пишет Сануто под 28 ноября 1282 г., приводя выдержку из книги *Serbergus*, л. 7: „Принято два постановления Большим советом. Избрать четверых, и избрать этим советом глав контрад. Другое постановление: избрать 4 из Большого совета. И было принято первое“. В Кодексе Пьюего под 1108 г. читаем: „Я, Петр Градениго, судья конфинии Сан Сальваторе, сын покойного Петра Градениго старшего, судья конфинии Сан Джованни исповедника“, также и в других местах часто встречается такое выражение, как „судья конфинии“, и представляется, что это те же, что и главы контрад, которым было вверено право рассматривать судебные дела, но, однако, явствует из книги *Philippicus*, стр. 71, что в 1342 г. рассуждение тех разногласий, которые могут возникать между главами контрад, было отнесено в ведение глав округов-сестьер» (Т. 1. Р. 317–318). Как в древнем Риме городской квартал (*vicus*) управлялся старшиной (*vici magister*), так в Венеции контрадами (*capita contratarum*) управляли главы контрад, и в этом можно видеть следование римскому опыту.

Описание, данное Дж. Б. Галичولي, подтверждается постановлениями относительно должности глав контрад, которые удается извлечь из различных источников. Относительно капитулярии этой должности в некоторых источниках и в литературе вопроса содержатся свидетельства его существования. В списке капитулярии глав округов, составленном во второй половине XIV в., имеется постановление Большого совета от 24 июля 1300 г., в котором предписывается «добавить в капитулярий глав контрад». ³⁸ Но ни в опубликованных материалах, ни в архивах текст капитулярии отыскать не удалось.

³⁶ Об А. Свайере: *Bibliotheca manuscripta ad Sancti Marci venetiarum / Digessit et commentarium addidit Joseph Valentinelli praefectus. Codices mss. latini. Venetiis, 1868. Т. 1. Р. 104–106. В Кодексе Пьюего на с. 317 в одном документе 1298 г. читаем: «Спор возник между господами Адамом Тривизано и слугой главы контрады Сан Томе». Ср. с выдержкой из того же места Кодекса Пьюего у Дж. Б. Галичولي (Т. 1. Р. 217).*

³⁷ *Sandi V. Principi di storia civile. Parte 3. Р. 46.*

³⁸ *ASV, Secreta, Capitolari, capitolare capisestiere* (già: *Misc. cod. 130; Margherita LXXVI, n. 5), n. CXXXVII.*

Письменные источники. От XII в. и ранее дошли считанные подлинные венецианские документы. В Государственном архиве Венеции хранятся единичные подлинные документы ранее 20-х гг. XIII в.³⁹ Самый ранний из них — грамота 1073 г. находится в фонде прокураторов Сан Марко.⁴⁰ В Архиве СПБИА РАН ранний венецианский документ — коммерческий договор (комменда) о рейсе торгового судна 1188 г., текстом именно этого договора открывается составленный Л. Ланфранки сборник венецианских грамот в Государственном архиве Венеции.⁴¹

В 1231 г. в ризнице дожеской базилики сгорели грамоты, о числе которых ничего не известно. В 1514 г. погибли в хранилище на Риальто ранние налоговые списки.⁴² При пожарах дожеского дворца 1574 г. и 1577 г.⁴³ сгорели первые бумажные регистры решений Совета приглашенных (за исключением одного фрагмента), серии связок решений этого Совета и депеш послов и других представителей до середины XVI в. (за немногими исключениями).⁴⁴ Та же участь постигла и многие книги протоколов (имбревиатуры) венецианских нотариев — до середины XVI в. включительно, поскольку согласно распоряжению Большого совета прокураторам (попечителям ризницы) Сан Марко от 22 августа 1316 г. после смерти или на время отсутствия нотариев в городе эти документы должны быть сданы на хранение в нижнюю канцелярию дожеского дворца.⁴⁵

Случаи преднамеренных вторжений в тексты официальных документов породили норму, включенную в «обещание» (*promissio*) дожа Энрико Дандало (1192–1205), данное народу Венеции по его вступле-

³⁹ GG. P. 869–881, библиография: p. 879–881; Gli atti originali della cancelleria veneziana, 1090–1198 / A cura di M. Pozza. Venezia, 1994.

⁴⁰ GG. P. 887; Le carte / Trascritte da A. Baracchi. P. 20–25 (carta filia 1104 г. акта 1038 г.); O carta filia: *Pitzorno B.* La «carta mater» e la «carta filia». Studi storico-giuridici sul documento medievale veneziano // NAV. Nuova serie. 1909. Vol. 17. P. 385–432; 18. P. 94–130.

⁴¹ Архив СПБИА РАН, ЗЕС, колл. 6, карт. 193, ед. хр. I. Текст см. в сб. венецианских грамот в Гос. архиве Венеции (ASV, Codice diplomatico veneziano, secoli XI–XII: trascrizioni / A cura di L. Lanfranchi: *Lanfranchi L.* Per un codice diplomatico veneziano del secolo XIII // *Viridarium floridum*. Studi di storia veneta offerti dagli allievi a Paolo Sambin. Padova, 1984. P. 355–363.

⁴² Свидетельство очевидца: *Bordone B.* Isolario. Vinegia: F. Toresano, 1547. P. XXIX

⁴³ Описание пожара 1577 г. очевидцем: *Molino F.* Memorie delle cose successe a suoi tempi dal 1558 fin al 1598 // BNM, mss. ital., classe VII, cod. DLIII.

⁴⁴ См.: *Lorenzi G.B.* Monumenti per servire alla storia del Palazzo Ducale di Venezia. Venezia, 1869. Parte 1: dal 1253 al 1600. P. 382, doc. 785; p. 413, doc. 842; *Fulin R.* [Prefazione] // Le carte del Mille e del Millecento che si conservano nel Reale archivio notarile di Venezia, trascritte da A. Baracchi. Venezia, 1882. P. 1–4; Le Deliberazioni del Consiglio dei Rogati (Senato). Serie «Mixture» / A cura di R. Cessi e P. Sambin. Venezia, 1960. Vol. 1.

⁴⁵ *Lorenzi G.B.* Monumenti. P. 10, doc. 32. Затем это положение было закреплено в венецианских статутах: Statutorum, legum, ac iurium D. Venetorum / D. Jac. Novello. Venetiis, 1564. P. 153r–155r. См.: *Климанов Л. Г.* Cor nostri status: историческое место канцелярии в венецианском государстве // Политические структуры эпохи феодализма в Западной Европе (VI–XVII вв.). Л.: Наука, 1990. С. 87–96.

нии в должность, затем неоднократно повторенную,⁴⁶ но подлинность основных источников — должностных наказов (капитуляриев) не оспаривается. Венецианский юрист Я. Бертальдо, нотариий и дожеский канцелярий, давший в 1311 г. определение венецианского обычного права, особо подчеркнул, что при исполнении своих должностных функций магистраты обязаны строго придерживаться должностного капитулярия.⁴⁷ Состав капитуляриев и порядок следования статей отражали изменения административной и юридической практики, поддерживая равновесие между строгостью законодательства и подвижностью практики. Многие сюжеты повторялись: периодически возникала необходимость возобновлять те или иные нормы.

Нотарии. Составляли и писали документы, исходившие из курии дожеского дворца, *канцелярии* — государственные венецианские нотариии. В общественном сознании они стояли наравне с другими престижными профессиями: в упомянутой «Большой летописи» 1346 г. изображен сидящий писец со свитком и каламом и с подписью *notaio*.⁴⁸ Начало привлечения нотарииев на службу в правительственные учреждения Венеции отмечено со второй половины XI в. С этого времени власти приступают к аттестации работавших в городе нотарииев в качестве «нотарииев и дожеской курии канцеляриев». Со второй половины XIII в. Большой совет занялся регламентацией их положения.⁴⁹

С XI в., когда нотариат в итальянских городах начинает приобретать общественное доверие,⁵⁰ большую часть актов на Риа́льто совершали или скрепляли венецианские нотариии. Императорские и апостолические нотариии практиковали в венецианском государстве вплоть до XVI в., но та доля актов, которая исходила от них, совершена по большей части в ближних городках. Доступ к канцелярской карьере для них пролегал через экзамен на звание венецианского нотариия, что было закреплено постановлением Большого совета от 11 ноября 1485 г.⁵¹

⁴⁶ «De universis cartulis falsis que nobis ostense fuerint studiosi erimus ad faciendum iusticiam et fieri faciendam secundum usum patrie nostre» — Le Promissioni del doge. P. 3. Случаи раскрытия подделки или подлога документов немногочисленны (*Pertile A.* Storia del diritto italiano. Padova, 1877. Vol. 5. P. 554; *Lazzarini V.* Le offerte per la guerra di Chioggia e un falsario del Quattrocento // NAV. Nuova serie. 1908. Vol. 4. P. 202–213, doc. 205–213).

⁴⁷ «consuetudo est loci ius tractum ex longa consuetudine utensium Venetorum in suis assidujs actibus, et per continuam observanciam approbatum» — *Bertaldo J.* Splendor Venetorum civitatis consuetudinum. P. 8.

⁴⁸ BNM, cod. marc. fondo antico, lat. 399 «Chronologia Magna...». P. 57–58.

⁴⁹ DMCV. Vol. 2. P. 225–228.

⁵⁰ *Petrucci A.* Il notariato italiano dalle origini al secolo XIV // *Notarii: Documenti per la storia del notariato italiano* / A cura di A. Petrucci. Milano: A. Giuffrè, 1958. P. 5, 25–26; *Meyer A.* Felix et inclitus notarius. Studien zum italienischen Notariat vom 7. bis zum 13. Jahrhundert. Tübingen: Max Niemeyer, 2000 (отклики: *Tock B.-M.* [Rez.] // Francia. 2002. 1/21. P. 382–384; *Guyotjeannin O.* [Rec] // Le Moyen Age. 2002. 3–4/108. P. 639–640); *Cultures italiennes (XIIe–XVe siècle)* / Ed. I. Heullant Donat. Paris: Les editions de Cerf, 2000 (см.: *Racine P.* [Réc] // Francia. 2002. Vol. 1/21. P. 380–382).

⁵¹ Statutorum, legum, ac iurium D. Venetorum / D. Jac. Novello. P. 153r–155r.

Вплоть до XIV в. нотариии, состоявшие на государственной службе, могли совмещать ее с частной практикой, и в канцелярском обиходе использовали обычные нотариальные формулярии. С рубежа XV в. в Венеции и в городах террафермы (как во многих итальянских городах) установилось различие между нотарииями, допущенными к совершению публичных актов, и нотарииями, имевшими право совершать только частные акты. Первые апробировались в качестве «венецианских», и только из них составлялся штат — от канцелярии дожеского дворца до писца при низшем магистрате.⁵²

В первой половине XIV в. было образовано Общество нотариев, просуществовавшее до начала XVI в., когда была учреждена государственная коллегия нотариев с уставом, ограниченным числом членов, строгим порядком апробации и капитулярием.⁵³ Только члены коллегии могли становиться венецианскими нотарииями и работать в канцеляриях, а устав коллегии вместе с постановлениями советов, регламентировавшими работу государственных служащих, конституировал все виды нотариальной деятельности.⁵⁴ Облеченный общественным доверием нотариий приносил присягу.⁵⁵

Для скрепления актов нотариии вырисовывали личный нотариальный знак и, по свидетельству авторитетного правоведа XIV в. Бартоло из Сассоферрато, не могли пользоваться другим.⁵⁶ В XI–XIV вв. венецианские нотариии, как правило, были клириками, нередко затем они достигали высоких постов в церковной иерархии. С начала XV в. в ходе секуляризации государственной жизни нотариев-клириков стали отстранять от службы в государственной канцелярии. Решением Большого совета от 19 января 1474 г. был наложен запрет на назначение их нотарииями в канцелярию, а 23 сентября 1498 г. вопрос был решен оконча-

⁵² См.: *Pedani Fabris M. P.* «Veneta auctoritate notarius»: Storia del notariato veneziano (1514–1797). Milano: A. Giuffrè, 1996; *Bartoli Langeli A.* Documentazione e notariato // Storia di Venezia. Roma: Treccani, 1992. Vol. 1: Origini–Età ducale. P. 847–864 (об этом томе: *Dorigo W.* Leggendo il primo volume della nuova «Storia di Venezia» // SV. 1997. XXXIII. P. 15–47).

⁵³ Капитулярии нотариев: [*Padavin G. B.*] Capitulare notariorum... Venetiis: I. A. Rampazetto, 1591; *Bigalea M. A.* Capitolare legum notariis publicis venetiarum. Venetiis: A. Politi, 1689; Il notaio istruito nel suo ministero secondo le leggi, e la pratica della Serenissima Repubblica di Venezia. Venezia, 1792.

⁵⁴ См.: *Климанов Л. Г.* 1) Венецианские «секретари»: о политической культуре итальянского города // Городская культура: средневековые и начало нового времени / Под ред. В. И. Рутенбурга. Л.: Наука, 1986. С. 114–118; 2) *Cornostri status*: историческое место канцелярии в венецианском государстве; *Pozza M.* La cancelleria // Storia di Venezia / A cura di G. Cracco e G. Ortalli. Venezia, 1995. Т. 2. P. 349–369.

⁵⁵ В списке XIV в. капитулярия «Capitolario di noderi de Veniex(ia)» весь текст, включая присягу, написан на венецианском диалекте — ASV, Collegio, Secreta, registro degli statuti Tiepolo. P. 96. В капитулярии XVI в. текст на латинском языке: [*Padavin G. B.*] Capitulare notariorum. P. 1–3.

⁵⁶ *Bartoli di Sassoferatto.* Tractatus de insignijs et armis // Eadem Omnium iuris interpretum etc. Venetiis, 1602. Т. 10. P. 124–125. Сокращ. пер.: *Черных А. П.* Трактат Бартоло ди Сассоферато о «знаках и гербах» // СВ. 1989. Вып. 52. С. 311, 314.

тельно.⁵⁷ И наконец, по уставу коллегии нотарииев должности в канцелярии могли занимать только миряне. В частной практике нотариии-клирики работали до второй половины XVI в., чему немало подтверждений в актах.⁵⁸ Д. Арнальди считает «аномальную устойчивость церковного нотариата» показателем относительной политической слабости гражданского нотариата и обращает внимание на то, что среди служилых нотарииев мы не встретим временных канцеляриев, а только постоянных штатных.⁵⁹

Язык капитуляриев.⁶⁰ Первый известный памятник итальянского языка найден в Вероне в молитвеннике VIII/IX в. (Веронская загадка. *Indovinello veronese*), дает основания считать местом его появления область Вено. Следующие по времени «фрагменты, написанные на народном итальянском диалекте, состоят из двух коротких формул, которые должны были произносить свидетели при размежевании земельных владений; они обнаружены в латинских грамотах 960 и 964 гг. из архива Монте-Кассино, в окрестностях Неаполя».⁶¹

Самые старинные известные документы на венецианском диалекте относятся к XIII в.: договор Венеции с султаном Алеппо 1207/08 г.⁶² и нотариальный акт 1253 г. «Обмер земель феррарской округи» (*Designazione di terre nel ferrarese*);⁶³ опись изделий из серебра, которые

⁵⁷ *Cracco G.* Relinquere laicis que laicorum sunt: un intervento di Eugenio IV contro i preti-notai di Venezia // *SV.* 1961. 3. P. 179–189 (текст буллы от 8 июня 1433 г.: *Molmenti P.* La Storia di Venezia. 1911. Parte 2. P. 27, nota 1); Leggi venete intorno agli ecclesiastici sino al secolo XVIII / A cura di A. Papadopoli. Venezia, 1864. P. 17–18.

⁵⁸ См.: Архив СПбИИ РАН, ЗЕС, колл. 6, карт. 187, ед. хр. 21.

⁵⁹ *Arnaldi G.* 1) Studi sui cronisti della Marca Trevisana nell'età di Ezzelino di Romano. Roma, 1963. P. 129, nota 2; 2) Scuole nella Marca Trevigiana e a Venezia nel secolo XIII // *Storia della cultura veneta dalle origini al Trecento.* Vicenza, 1976. Vol. 1. P. 367.

⁶⁰ О языке средневековых документов: *Bresslau H.* Manuale di diplomatica. P. 957–1006; *Giry A.* Manuel de diplomatique. P. 433–476, 879; *Paoli C.* Programma scolastico. III: Diplomatica. Dispensa 1. P. 95–105; *Vittani G.* Diplomatica. 1914. P. 290–296 (Милан, 1972).

⁶¹ *Бурсье Э.* Основы романского языкознания. М., 1958. С. 408.

⁶² *Cicogna E. A.* Delle iscrizioni veneziane. Venezia, 1834. Vol. 4. P. 544; *Tafel G. L. Fr., Thomas G. M.* Urkunden zur älteren Handels- und Staatsgeschichte der Republik Venedig. II Theil (1205–1255). Wien, 1856. S. 63–66, n. CLXXXV; *Röhrich R.* Regesta Regni Hierosolymitani. 1893. T. 1, n. 826; *Belloni G., Pozza M.* Il più antico documento in veneziano. Proposta di edizione // Guida ai dialetti veneti / A cura di M. Cortelazzo, XII. Padova: Cleup editore, 1990. P. 5–32.

⁶³ *Stussi A.* 1) Testi veneziani del Duecento e dei primi del Trecento. Pisa, 1965; 2) Il dialetto veneziano al tempo di Dante // Dante e la cultura veneta. 1966. P. 109–115. См. также: Il dialetto veneziano fino alla morte di Dante Alighieri, 1321. Notizie e documenti / Raccolti da E. Bertan e V. Lazzarini. Venezia, 1891 (перепеч.: Bologna, 1969); *Pellegrini F.* Documenti inediti in dialetto veneto del secolo XIII, dal codice Capitolare Veronese DCCL // Atti e memorie dell'Accademia di Verona. Serie 4. 1903–1904. 4. P. 121–165; *Riccoboni D.* La nostra lingua // *Atv.* 1903. 1. P. 160–167; *Pellegrini G. B.* 1) Alcuni appunti sulla «koinè» veneta medievale // *Koinè in Italia dalle origini al Cinquecento* / A cura di G. Sanga. P. 219–228; 2) Breve storia linguistica di Venezia e del Veneto // *Atti IVSLA. Classe di scienze morali.* 1990. 148. P. 219–235; *Belloni G., Pozza M.* Sei testi veneti antichi. Roma: Jouvence, 1987. Об итальянских территориальных диалектах: *Devoto G., Giacomelli G.* I dialetti delle regioni d'Italia. Firenze: Sansoni, 1975.

в 1300 г. венецианские послы везли в дар Карлу II Хрому, королю Неаполя и Сицилии.⁶⁴ Из последовавших наиболее известны: «Плавание св. Брендана», переведенное в XIV в. с латинского текста IX в.;⁶⁵ трактат Гульельмо Саличето из Пьяченцы «Хирургия» (1486);⁶⁶ «Малая хроника» (Cronachetta) неуказанного венецианского (?) автора.⁶⁷

Венецианский диалект был обиходным языком (*sermo vulgaris*) на улице, в быту и обсуждений в советах и играл важную роль в социальном взаимодействии.⁶⁸ Как отметил В. И. Ламанский: «Наречия генуэзское и венецианское принимали большое участие в публичных и официальных делах этих республик, особенно венецианской, до последних дней ее независимости».⁶⁹ В постановлениях и официальных письменных документах употреблялся латинский язык.

Соотношение диалекта и латыни в языковом обиходе охарактеризовал Дж. Асколи: «Старинный говор города Венеции или его лагуны отличался от современного, и в нем особенно чувствовалась старинная латинская жилка. Чисто итальянская жилка, исторические основания которой создают весьма привлекательную проблему, перестает преобладать, определив тот тип „венецианского наречия“, который затем распространился столь широко».⁷⁰ Венецианский диалект, судя по изоглоссам, распространился и на терраферму (хинтерланд, ретротерра), и на море, и на Восток и послужил лексической основой при образовании

⁶⁴ I Libri commemoriali della Republica di Venezia. Regesti / Pubblicati da R. Predelli. Venezia, 1876. Vol. 1. P. 7, no 20.

⁶⁵ La «Navigatio Sancti Brendani» in antico veneziano / Edita ed illustrata da F. Novati. Bergamo, 1892 (см. также: Rossi V. Nota // NAV. 1893. 6. P. 247–250); Riccoboni D. Studi sul dialetto veneziano. Parte I: Osservazioni intorno al loro indirizzo a proposito di una recente edizione della «Navigatio S. Brendani» del prof. Francesco Novati, 1896 // Atti IVSLA. Serie 7. 1895–1896. P. 1138–1149, documenti I–IV.

⁶⁶ Ольшки Л. История научной литературы на новых языках. М.; Л., 1934. Т. 2. С. 126.

⁶⁷ BQS, mss, classe IV, cod. 623 (n° 1405). В ЗЕС хранится расписка без подписей свидетелей и знаков нотариальной заверки, написанная на неровном листке бумаги грубой выделки и без водяного знака, см.: Климанов Л. Г. О происхождении некоторых венецианских документов ЗЕС Архива СПб ИИ РАН // ВИД. 2002. Вып. 28. С. 268. Там же хранятся завещания на диалекте: Архив СПбИИ РАН, ЗЕС, колл. 6, карт. 205, ед. хр. 75; карт. 194, ед. хр. 14.

⁶⁸ О венецианском диалекте: Carrer L. Cenni sulla letteratura e sul dialetto veneziano. Alcuni parole sul dialetto // Venezia e le sue lagune. Venezia, 1847. Vol. 1. Parte II. P. 457–467; Il dialetto veneziano fino alla morte di Dante Alighieri, 1321; Musatti C. I nomi propri nel dialetto veneziano. Venezia, 1898; Nalin C. Pronostici e versi in dialetto veneziano / Preceduti da uno studio critico e cenni biografici dell'autore, del Antonio Pilot. 5a ed. Venezia, 1910; Бурсье Э. Основы романского языкознания. См. также: Язык и моделирование социального взаимодействия. М.: Прогресс, 1987.

⁶⁹ Ламанский В. И. Национальности итальянская и славянская в политическом и литературном отношении. СПб., 1865. С. 20; Lamansky V. Secrets d'etat de Venise. SPb., 1884. См. также: Maranini G. La costituzione di Venezia dopo la serata del Maggior Consiglio. Venezia, 1931. P. 235. О социокультурном смысле двуязычия: Quondam A. Livelli d'uso nel sistema linguistico del petrarchismo // Sociologia della letteratura. Roma, 1978. P. 212–239.

⁷⁰ Ascoli G. I. L'Italia dialettale // Archivio glottologico italiano. 1882. 8. P. 110. О средневековом латинско-простонародном двуязычии: Casal Y. Le voix du peuple — verbum dei: Le bilinguisme latin — langue vulgaire au Moyen Age. Genève: Droz, 1998.

общесредиземноморского языка общения,⁷¹ но Данте этот диалект не признавал в качестве основы итальянского языка.⁷²

После обсуждения в правящих органах, которое велось на венецианском наречии, законопроекты проходили процедуру голосования и, будучи приняты, должны были быть облечены в официальную форму: стать документом, имеющим правовую силу и обязательным для исполнения. Очевидно, что в канцелярии должны были работать нотариусы, в должностные обязанности которых входило перелагать обиходный язык обсуждений на строгий язык правовых документов. А также, что при магистратах, которым было вменено исполнять постановления, должны были состоять нотариусы, в должностные обязанности которых входило переводить латинский язык документов, составлявших должностной наказ начальствующего над ними магистрата, на обиходный язык повседневности.

Со второй половины XIV в., по мере того, как «успешно шло распространение тосканского в сторону Венецианской области»,⁷³ в официальные документы Венеции, а также Падуи и Вероны, стал проникать «un volgare illustre cancelleresco, род литературного языка, основанного на местном наречии, но с элементами латинского и тосканского, с приближением к последнему».⁷⁴ При этом «перевод с диалекта на литературную речь может происходить не посредством письменного слова, а через восприятие читающим на слух».⁷⁵

Для Венеции было характерно «поползновение местного диалекта проникнуть в письменную речь».⁷⁶ Но, как по всей Италии (общенациональный язык проник в канцелярские и нотариальные документы позднее, и это запаздывание отмечалось неоднократно,⁷⁷ так и в венецианском канцелярском обиходе диалект не вытеснил латынь. Отчасти — в силу явления, отмеченного Э. Крузе Паван, которое она определила как *управление языком*.⁷⁸ Как заметил В. Ф. Шишмарев, «вся защита ла-

⁷¹ Его обычно называют *veneziano coloniale* или *veneziano de là da mar*: Cifoletti G. La lingua franca mediterranea. Padova, 1989. P. 59–70; Pellegrini G. B. Breve storia linguistica di Venezia. P. 231.

⁷² Данте Алигьери. О народном красноречии // Малые произведения. М., 1968. С. 283.

⁷³ Шишмарев В. Ф. История итальянской литературы и итальянского языка. Избранные статьи. Л.: Наука, 1972. С. 101.

⁷⁴ Medin A. La coltura toscana nel Veneto durante il Medio Evo // Atti IVSLA. 1922–1923. 82. P. 97.

⁷⁵ Vittorini D. Dialetti di ascoltare // Lingua e letteratura. 1996. 26. P. 143.

⁷⁶ Сестан Э. Итальянский город в XIV–XVI вв. // Россия и Италия. М.: Наука, 1972. С. 18.

⁷⁷ Bresslau H. Manuale di diplomatica. P. 957–1014; Paoli C. Programma scolastico. P. 103–105; Valenti F. Il documento medioevale: nozioni di diplomatica generale e di cronologia // Eadem. Scritti e lezioni di archivistica, diplomatica e storia istituzionale / A cura di D. Grana. Roma, 2000. P. 257–259.

⁷⁸ Crouzet Pavan E. Les mots de Venise: sur le contrôle du langage dans une cité-état italienne // La circulation des nouvelles au Moyen Age. Paris, 1994. P. 205–218. См. также: Вайнрих Х. Лингвистика лжи // Язык и моделирование социального взаимодействия.

тыни в XV в. носит характер борьбы за живое дело», и именно в Венеции ближе к XVI в. раздавались призывы к молодежи «культивировать латынь как национальный язык итальянцев, заниматься которым — их патриотический долг», что можно рассматривать как попытку приостановить распространение обиходного языка.⁷⁹ Поэты пользовались диалектизмами как поэтическим приемом.⁸⁰

Венецианский диалект проникает и в записи постановлений правящих органов. В своде «Полномочия и юрисдикция глав округов-сестьер» (1320–1543) первая запись на диалекте датирована 15 июля 1423 г. В своде «Полномочия и юрисдикция блюстителей ночного порядка» (1232–1543), напротив, на диалекте сделана первая же запись — 7 июля 1232 г. В текст закона, целью которого было воспрепятствовать нобилям отказываться от избрания их в посольство и который обсуждался в Большом совете 18 марта 1427 г., вписаны выкрики членов Совета: «чур, не меня» («„non te eleze“; vel „non te voie“»).⁸¹ Со временем постановления стали записывать на итальянском языке со значительной долей диалектизмов, добавлениями и/или вкраплениями латинских слов (cum, etiam, iuxta, tantum, ad plenum и т. п.).⁸²

Речевая стихия, диалекты, наречия и говоры сохраняют жизнеспособность, и итальянцы остаются «нацией тысячи диалектов». «В исторических условиях [развития Италии] находить себе объяснение тот факт, почему в Италии диалекты оказались более жизнеспособными, чем в других странах и почему некоторые из них (пьемонтский, венецианский, неаполитанский, сицилийский и др.) до сих пор имеют обширную литературу и продолжают употребляться».⁸³

Должностные наказания (капитулярии) глав округов, глав конрад, блюстителей ночного порядка. Архив глав округов утрачен, но до наших дней дошли два пергаменных списка должностного капитулярия, они хранятся в Государственном архиве Венеции. Один содержит постановления за 1270–1348 гг. Другой находится в фонде блюстителей

М.: Прогресс, 1987. С. 44–87. Но — падуанский хронист Андреа Гатари вел свой «Дневник Базельского собора» (1431–1443) на венецианском диалекте (Studien und Quellen zur Geschichte des Konzil von Basel. Basel, 1903. Bd 2).

⁷⁹ *Шиммарев В. Ф.* История итальянской литературы и итальянского языка. С. 108.

⁸⁰ Любовные стихотворения (*canzonette, strambotti*) Л. Джустиниана (1388–1446), прозванные *giustiniane*, «разносились далеко от Венеции и часто вызывали подражание»: *Оветт А.* Итальянская литература / Пер. С. И. Соболевского. М., 1922. С. 118. Стихи Д. Баффо (1694–1768) напечатаны только в 1789 г. Язык пьес К. Гольдони отражает бытование диалекта в повседневной жизни.

⁸¹ *Queller D.* Early Venetian legislation on ambassadors. Geneva, 1966. P. 87, doc. 50.

⁸² *Ibid.* P. 96–97, doc. 64; p. 104, doc. 73, и т. д.

⁸³ *Бурсье Э.* Основы романского языкознания. С. 409. Во многих итальянских областях и селениях на местных наречиях служат мессы, издают Евангелие и календари, пишут книги, говорят герои кинофильмов. П. П. Пазолини писал стихи на фриульском диалекте. Использует диалекты лауреат Нобелевской премии по литературе Дарио Фо. На венецианском диалекте говорят более миллиона человек в семи странах мира; в Италии — в семи провинциях области Венето (где 28 марта 2007 г. признан официальным языком); в исторической области Сардинии — Арборее.

ночного порядка по гражданским делам, содержит постановления за 1348–1545 гг., дополнен бумажными листами с копиями более ранних актов и доведен до 1586 г.⁸⁴

Фонд блюстителей ночного порядка в Государственном архиве Венеции обширен и включает в себя документы за 1270–1797 гг., а также копии документов с 1232 г., в том числе капитулярии XVI–XVII вв. с отдельными законоположениями также начиная с 1232 г.⁸⁵ Самый ранний из капитуляриев, за 1348–1586 гг. с прибавлением копий актов с XIII в. (ранее 1270 г.) до 1545 г., принадлежал главам округов, затем, после упразднения этой магистратуры, был продолжен статьями, относящимися к компетенции блюстителей ночного порядка.⁸⁶ Некоторые капитулярии XIII–XIV вв. хранятся в том же архиве в фонде «Statuti, capitolari, indici, titolari».⁸⁷

Сборник постановлений о магистратуре блюстителей ночного порядка опубликован в 1877 г. Ф. Нани Мочениго по списку библиотеки Музея Коррер.⁸⁸ Рукопись сличена мной с опубликованным текстом: весь список написан одной рукой; письмо правильное, заголовки статей написаны красными чернилами (рубрики), инициалы — красными и синими; в публикации опущены листы с оглавлением (названным в рукописи «Conscilia»), отмеченные латинскими буквами от «а» до «п». Последнее по времени постановление, включенное в сборник, датировано 1341 г., что, наряду с палеографическими признаками, дает основание отнести время создания рукописи к середине–второй половине XIV в.

По отзыву М. Роберти, «публикация Ф. Нани Мочениго исполнена хорошо, но этот текст представляет собой не капитулярий в собственном смысле слова, а выстроенное во временной последовательности собрание постановлений, относящихся к этой магистратуре, публикуемая же мной рукопись является не только официальным кодексом этой магистратуры в XIII в., но и самым старинным, написанным красивым готическим минускулом конца XIII в., с иллюминированными красным инициалами, написан одной рукой не позднее 1376 г. и не ранее 1299 г., поскольку этим годом датировано последнее постановление, добавленное к первоначальной части капитулярия».⁸⁹

М. Роберти опубликовал также: капитулярий блюстителей ночного порядка «Capitulare nobilium virorum dominorum de nocte» и дополнения к нему, извлеченные из различных списков.⁹⁰

⁸⁴ GG. P. 1001–1002, 1128.

⁸⁵ GG. P. 1002–1003; *Boccamo C.* Il fondo dei Signori di notte al criminal: note d'Archivio // AV. V serie. 1994. 142, n° 177. P. 139–149.

⁸⁶ GG. P. 1003.

⁸⁷ GG. P. 909.

⁸⁸ BMC, Manoscritti, Classe III, n° 349 [ex Correr A sc. 6 n° 17], непрамен, листы «а»–«п», 1–125, л. 125 чистый — *Nani Mocenigo F.* Capitulare dei Signori di notte.

⁸⁹ *Roberti M.* Le magistrature. 1911. Vol. 3. P. 4–5.

⁹⁰ ASV, Misc. codici, 133, c. 35r–41r; *Roberti M.* Le magistrature. 1911. Vol. 3. P. 13–36, 37–100.

Количество и названия контрад. В определении даты появления контрад историки исходят из сообщения хроники, приписываемой Д. Барбаро, потому что от XI–XII вв. до нас дошли считанные подлинные документы. Имеющиеся свидетельства показывают, что число контрад и их названия не были постоянными.

Капитулярный глава контрад, должно быть, существовал, судя по тому, что определенные указания на это содержатся в некоторых источниках и в литературе вопроса. В списке капитулария глав округов, составленного во второй половине XIV в., в некоторых статьях говорится: «В Большом совете принято постановление, чтобы внести в статьи глав контрад, что...».⁹¹ Ни в опубликованных материалах, ни в архивах его отыскать не удалось.

Постановления венецианских советов, которые имели целью определить полномочия и юрисдикцию глав контрад и их взаимоотношения с другими должностными лицами, включены в различные списки должностных капитулариев глав округов и блюстителей ночного порядка, магистратуры, как уже сказано выше, впоследствии, в 1545 г., разделенной на две — по гражданским и уголовным делам.

Опубликовано также шесть текстов присяги глав контрад, которую они приносили при вступлении в должность.⁹² Три текста присяги главы контрады — два на латинском языке и один на венецианском диалекте, и два текста присяги начальника отряда двенадцати — оба на диалекте, опубликованы без указания даты.⁹³ Один текст присяги главы контрады XIII в. на латинском языке опубликован.⁹⁴ Опубликованные капитулярные ряды магистратур включают в себя статьи, содержащие сведения о жизни контрад.

Некоторые постановления, содержащие сведения о компетенции глав контрад, опубликованы в тематическом сборнике постановлений относительно общественной нравственности в Венеции. Там же опубликован полный перечень имен глав контрад, избранных Советом десяти 2 марта 1455 г.⁹⁵ Важные сведения о статусе должности главы контрады в XIII в. содержатся в текстах обещаний (*promissione ducale*), которые давали дожи Венеции по своему избранию.

Труды венецианских эрудитов. Важные выдержки из труднодоступных ныне рукописных (некоторые из которых, возможно, к настоящему времени утрачены) и печатных источников, отсутствующие в

⁹¹ «capta fuit pars in Maiori Consilio quod addatur in capitulis capitum contractarum quod...» // ASV, Secreta, Capitolari, capitulare capisestiere (già: Misc. cod. 130; Margherita LXXVI, n. 5), n. CXXXVII, постановление Большого совета от 24 июля 1300 г.

⁹² О присяге (клятве): *Bof G.* Il giuramento. Storia e teologia // Il vincolo del giuramento e il tribunale della coscienza. I Ciclo sul giuramento, Trento, anno 1993 / A cura di N. Pirillo. Bologna: Il Mulino, 1997.

⁹³ *Molmenti P.* La Storia di Venezia. 1910. Parte I. P. 486–487.

⁹⁴ DMCV. Vol. I. P. 227–228.

⁹⁵ [*Lorenzi G. B.*] Leggi e memorie venete sulla prostituzione fino alla caduta della Repubblica. Venezia, 1870–1872.

столько тонкой выделки, что написанное на одной стороне листа просвечивает на другой и зачастую не позволяет разобрать текст. Кроме того, в некоторых местах стали угасать чернила, и отдельные буквы и слова обведены или подправлены свежими чернилами, что усложняет чтение.

На охранном листе, следующем за верхней крышкой переплета, рукой архивиста (не ранее начала XX в.) написано: «Капитулярный глав сестер, прежде Разные кодексы 130 Секретной канцелярии, ранее был выставлен в Зале королевы Маргариты LXXVI (миниатюры) № 5. На деле ему следовало находиться в фонде блюстителей ночного порядка по гражданским делам, которые в 1545 г. заменили глав сестер, и там хранится другой капитулярный, продолжающий предыдущий (1348–1545), с дополнениями до 1586 г.».¹⁰³

Капитулярный открывается заглавным инициалом, в котором изображен Христос в нимбе, восседающий на престоле с высокой спинкой, опершись ногами на верхнюю ступень подиума. Левой рукой он держит закрытую книгу Евангелия, поставленную на левое колено. Правой рукой Христос вручает открытый кодекс (капитулярный) стоящему на коленях на нижней ступени подиума должностному лицу, облаченному в скрывающий фигуру плащ. Изображение головы этой фигуры неразличимо.

Текст капитулярный открывается присягой главы округа, заступающего на должность, а далее разделен на статьи с проставленными на полях римскими цифрами порядковыми номерами, однако они даны не в хронологическом порядке. Не во всех статьях указано, от какого Совета исходит содержащееся в них постановление.

2) Capitolar dei Signori di Notte // BMC, Manoscritti. Classe III.373.374.375 (ex Cicogna n° 2560). Пергаменный кодекс XIV в., 138 л.; н° 374 — л. 11–117 об., 138, содержит 291 постановление венецианских Советов XIII–XIV вв., относящиеся к должности блюстителей ночного порядка до разделения этой должности на две — по гражданским и уголовным делам: от 19 сентября 1225 г. (гл. XI) до 7 августа 1348 г. (гл. CCLXXX). Статьи пронумерованы римскими цифрами, написанными красными чернилами; инициалы красно-синие. На л. 23 инициал «J» первого слова присяги «Juго» вытянут в высоту на 15 см, раскрашен в красный и синий цвета и украшен узорами пером. Капитулярный состоит из оглавления (л. 11–22 об.), текста присяги (л. 23), собственно статейного списка (л. 23–117 об.) и дополнения «Rubrice Capitularis Domini orum de Nocte que occurrunt officio» (л. 138).

Кодексу предшествуют три бумажных листа с заметками Э. Чиконья (?), венецианского собирателя рукописей. На втором из листов со-

¹⁰³ «Capitolare dei Capi sestiere olim Miscellanea codici 130. Secreta. già esposto in Sala Margherita, s. LXXVI (Miniature) n. 5. Andrebbe in realtà collocato nel fondo dei Signori di Notte al Civil, che nel 1545 subentrarono ai Capisestiere e ne conservano altro Capitolare successivo a questo (1348–1545), con loro aggiunte fino al 1586».

держится запись, относящаяся к капитулярию блюстителей ночного порядка с обоснованием его датировки.¹⁰⁴

3) Капитулярный блюстителей ночного порядка по уголовным делам // ASV, Signori di Notte al criminal, Registro n° 1 (Cap: A; olim Margherita, LXXVI, n° 49). Пергаменный кодекс конца XV в., 94 л., формат 4°, содержит тексты присяги блюстителей ночного порядка по уголовным делам, не имеющие порядковой нумерации, и 298 постановлений Большого совета, относящихся к полномочиям и юрисдикции этой должности (n° 1–228, 295, 296), Совета десяти (n° 229–294, 297) и Совета приглашенных (n° 298). Статьи расположены в хронологическом порядке: от постановления Большого совета, датированного «die 8 exeunte Septembris 1254, ind. 13» (л. 1), до постановления того же Совета от 21 февраля 1495 г. по венецианскому первомартовскому календарному стилю (*more veneto*), т. е. 1496 г. по общему стилю (л. 93 об.–94). На этом заканчивается текст, написанный одной рукой книжным канцелярским письмом, далее — на обеих сторонах л. 94 канцелярским курсивом первой половины XVI в. вписаны тексты трех постановлений: 25 марта 1315 г. (повторяющего n° 93 на л. 17), 3 января 1519 г. (*more veneto*, по общему стилю 1520 г.), 30 июля 1523 г.

Кодекс переплетен в доски, скрепленные кожаными корешком. На л. 1 текст обрамлен украшенной орнаментальной рамкой с растительными мотивами. Вверху листа в овале помещено изображение стоящего крылатого льва с открытой книгой Евангелия в передней лапе. Инициал «J» первого слова присяги «*Juro*» — в растительном орнаменте на зеленом фоне; внизу листа — 6 гербов венецианских нобильских родов (слева направо по отношению к смотрящему): одной из ветвей рода Микиель, одной из ветвей рода Тривизан, Кверини, Молин, Дьедо и Дзено. На л. 1 об. текст окружен украшенной рамкой: вверху — надпись красными чернилами «*Quem. Prioribus. Ante. Annis. VI. Viri. Nocturni*» (выделено мной. — *Л. К.*) *Inchoarant (sic!). Nee absolverant. Hi quorum. Insignia. Depicta hic vides. perficuum. dum (sic!) expoliendumque: curarunt*». Слева изображен лев в круге, держащий в лапе закрытую книгу Евангелия в красном переплете. Справа — монограмма Христа в круге «*IHS*», буква «*H*» увенчана крестом. Внизу листа — 6 гербов венецианских нобильских родов с инициалами справа и слева внизу каждого щита (слева направо по отношению к смотрящему): *M. B.* (Барбариго?), *H. D.* (Донадо), *H. M.* (Микиель), *G. C.* (Канале), *A. R.* (Рузьер),

¹⁰⁴ «Emmanuele Cicogna — febbraio — V (?) 1849. Nel presente codice membranaceo del secolo XIV si contengono due Statuti ossia Capitolari veneti. <...> II. Il Capitolare del Magistrate de' Signori di Notte, cui precede l'indice, ossia la Rubrica: ed è composto di CCLXXXI capitoli — esso non fu mai stampato. Dice il Sandi (Storia Civile T. II, pag. 742), che nel Capitolare del Collegio di Signori di Notte non si trova registrata legge anteriore all'anno 1274, ma nel presente codice le più vecchie leggi sono del 1225 e 1228 (vedi capitoli X e XI) indicati tanto nello rubrica che nel testo; il perchè non pare che ci sia errore di transcrizione invece di 1325 e 1329. Il Ferro dice che la ist'oria> di questi Magistrati è anteriore al 1250. Il Crotta vi assegna l'anno 1250. Volta».

V. В. (Беленьо). Выяснение того, чьи гербы, каких именно 12 должностных лиц помещены на обеих сторонах листа, представляет несомненный интерес, но требует особых просопографических (ономастологических) и геральдических разысканий.

4) «**Leze della autorita delli capi de sestier et casi seguiti a favor delli detti, et delli signori de notte civil creati in loco di essi capi de sestier**», капитулярный глав округов и «**Signori di Notte al civil. Capitulare II**» // ASV, Signori di Notte al civil, B. 1 (Capitulari A I, A 2). Состоит из двух аллегат форматом 4°: бумажного и пергаменного кодексов, переплетенных в общий картонный переплет с тремя пергаменными стяжками корешка. Бумага начального и конечного охранных листов имеет водяной знак, монограмму из букв В и S, соединенных горизонтальной чертой, из середины которой вырастает трилистник на высоком стебле. На передней крышке переплета чернилами выведена надпись: «A. Capitular P°».

Бумажный кодекс (Capitulare A, parte 1) состоит из 48 л. и озаглавлен «**Leze della autorita delli capi de sestier et casi seguiti a favor delli detti, et delli signori de notte civil creati in loco di essi capi de sestier**». Он содержит 71 постановление венецианских советов — Большого, Сорока, приглашенных и десяти — относящееся к обязанностям глав округов, за период от 4 октября 1270 г. до приписанного позднее и датированного 28 июля 1451 г. (включая сюда и решения самих глав округов за 1518–1546 гг. и последнее, от 14 февраля 1664 г., приписанное позднее). Текст последней статьи — постановления Большого совета от 4 июля 1380 г., записанный на обороте последнего, 48-го листа, оборван, его окончание отсутствует. Кодексу предшествуют два листа серой бумаги разного производства с записями за 1655–1744 гг.

Пергаменный кодекс (Capitulare A, parte 2) состоит из 151 л., представляет собой капитулярный бюллетеней ночного порядка по гражданским делам и содержит тексты постановлений за 40-е гг. XIV в. — 31 марта 1649 г.; текст на лицевой стороне первого листа слабо читается. Последний пергаменный лист и следующий за ним бумажный — последний в конволюте — испещрены рисунками дожеской шапки «рогом», орнаментальными монограммами и пробами пера; на обороте бумажного листа имеется запись от 24 апреля 1770 г., начинающаяся словами «il presente Capitulare...». Основной текст капитулярия написан в 30-е гг. XV в. нотарием Микеле Сальватико по прозванию *Alemanus* (иногда: *Michael Germanicus*).¹⁰⁵

В одной папке с этим конволютом находится бумажный кодекс конца XVI — начала XVII в., содержащий капитулярный бюллетеней ночного порядка по гражданским делам. Он озаглавлен «**Signori di Notte al Civil. Capitulare II**» и написан тем же почерком, каким написаны списки капитуляриев «**Autorita et giurisdizione delle Capi de Sestier**» и «**Autorita et**

¹⁰⁵ Barile E. *Littera antiqua e scritture alla greca. Notai e cancellieri copisti a Venezia nei primi decenni del Quattrocento*. Venezia, 1994. P. 37–47, tav. 7a, 7b (с. 48v, 49v).

giurisdizione delli Signori de Notte» в сборнике «Miscellanea di 46 pezzi» из ЗЕС, описание которого приводится далее.

Кодекс открывается листом с миниатюрой, на которой слева изображен замок на скале с развевающимся над ним знаменем, справа — крылатый лев головой влево, с книгой в передней лапе, стоящий задними лапами в море, а передней на суше, что символизирует господство Венеции на суше и на море. Капитулярий начинается постановлением Большого совета от 17 января 1544 г. (=1545) о расширении полномочий блюстителей ночи. Далее попеременно следуют статьи XIV–XVI вв., расположенные сообразно логике составителя.

5) Капитулярный блюстителей ночного порядка по гражданским делам // ASV, Signori di Notte al civil, B. 1 bis (Capitulare B). Бумажный кодекс, листы не нумерованы.¹⁰⁶ Регулярные записи сделаны двумя почерками: 17 января 1544 г. (=1545)–17 августа 1585 г. (л. 1–37) и 21 мая 1563 г. –1 января 1623 г. (=1624) (л. 37 об.–79 об.). Капитулярий дополнен постановлениями Советов XVI–XVIII вв., записанными разными почерками и без соблюдения хронологии, что, как можно предполагать, свидетельствует о подвижной компетенции блюстителей ночного порядка по гражданским делам. Например, после записей за 1718–1719 гг. по делу о сундуках (cassoni) некоего Со: Dom.^{co} Carpegna, проживавшего в доме Catarina Poleti в округе Canal Reggio (л. 132–134 об.), следует постановление Большого совета от 14 сентября 1599 г. о состоянии, в котором пребывает должность блюстителей ночного порядка по гражданским делам (л. 135–135 об.). Далее — до конца этой тетради — следуют чистые листы, затем ряд постановлений 1660–1776 гг. Последняя запись на последнем листе кодекса датирована 24 апреля 1776 г.: «il presente capitulare assieme con un altro fu presentato nel Cons^o di 40 al Criminal dall'ord^o(inario) Francesco Lucarelli come fiscale del Cattaver...».¹⁰⁷

6) Капитулярный блюстителей ночного порядка по уголовным делам // ASV, Signori di Notte al criminal, Registro n° 2. Бумажный кодекс XVIII в., 192 л., в том числе много чистых; переплет картонный, обтянутый кожей. Содержит постановления советов за 7 июля 1232 г. – XVIII в., относящиеся к полномочиям и юрисдикции блюстителей ночи по уголовным делам.

7) Капитулярный блюстителей ночного порядка по уголовным делам // ASV, Signori di Notte al criminal, Registro n° 3. Пергаменный ко-

¹⁰⁶ В записях, сделанных мной во время занятий в этом архиве, отсутствует указание на материал, но помнится, что кодекс бумажный.

¹⁰⁷ Магистратура была учреждена в 1280 г. для надзора за сохранностью и возвращением коммуне принадлежащих ей имуществ (*Molmenti P.* La Storia di Venezia, 1910. Parte I. P. 180). Д. Боэрио дает объяснение: «Катавер, стариннейшее слово, которое произносится как Катта-авери (приобретение имущества. — *Л. К.*). Катавер зовется магистратура венецианского правительства, состоящая из трех патрициев, которым вменяется раскрытие и изъятие потаенных сокровищ, которые считаются общественной собственностью или невостребованным наследством, столь же, как и ухищрением евреев» (*Boerio G.* Dizionario del dialetto veneziano. Venezia, 1856. P. 148–149).

декс XVI в., 205 л., который содержит относящиеся к полномочиям и юрисдикции блюстителей ночного порядка по уголовным делам, записанные несколькими почерками тексты постановлений за 29 августа 1282 г.—15 апреля 1574 г., оканчивающиеся на л. 194 об. Далее следует составленный позднее предметный указатель (л. 195–204 об.), две приписки, датированные 1619 и 1624 гг. (л. 204 об.), и неразборчивые записи на последнем листе (л. 205). Переплет кожаный с остатками двух застежек, на обеих крышках переплета вытиснен ромб с розетками по углам, в центре которого золотом вытиснен небольшого размера крылатый лев головой влево с открытой книгой в передней лапе.

8) Сборник постановлений венецианских Советов, частью относящихся к компетенции глав округов, глав контрад и блюстителей ночного порядка // ASV, *Compilazioni leggi*, B. 110, XVIII в.

9) «Autorita et giurisdizione delle Capi de Sestier» (Полномочия и юрисдикция глав округов) и **«Autorita et giurisdizione delli Signori de Notte»** (Полномочия и юрисдикция блюстителей ночного порядка) // Архив СПБИН РАН, ЗЕС, колл. 6 Венеция и ее владения, карт. 200, ед. хр. 1: сборник «*Miscellanea di 46 pezzi*». В состав сборника входят и списки конца XVI—первой половины XVII в. двух капитуляриев: «*Autorita et giurisdizione delle Capi de Sestier*», содержащего постановления венецианских Советов за 1320–1543 гг., которые регламентировали деятельность исполнителей этой должности (л. 405–420 об., 394–399), и «*Autorita et giurisdizione delli Signori de Notte*», содержащего соответствующие постановления за 1232–1543 гг. (л. 400–404 об., 378–393 об., 363–371). Оба списка написаны одной рукой, заглавия статей написаны на венецианском диалекте красными чернилами (рубрики).

Листы с текстом капитулярия глав округов, кроме архивной нумерации, имеют еще две, которые относятся к XVII–XVIII вв.: более раннюю — от 2 до 25 (л. 405–420 об.: 2–17 об.; л. 394–399: 20–25) в правом верхнем углу и более позднюю, возможно, относящуюся ко времени создания сборника — от 401 до 427 (л. 405–420 об.: 412–427; л. 394–399: 401–406) внизу посередине. Эти две нумерации (условно назовем их историческими) показывают, что первоначальный порядок следования листов списка — от 2 до 25 по верхнему счету листов — при формировании сборника был нарушен, при этом л. 18 и 19 были утрачены.

Листы с текстом капитулярия блюстителей ночи имеют такие же две старые нумерации: в правом верхнем углу листа — 28–32, 35–50 об., 51–59 (л. 400–404 об., 378–393 об., 363–371) и более позднюю внизу листа — 407–411, 385–400 об., 371–379 соответственно, т. е. порядок следования листов — от 28 до 59 по верхнему счету листов также перепутан, а л. 33 и 34 утрачены.

Оба списка написаны на листах бумаги размером 28 × 39 см с филигранью *крылатый лев в нимбе типа a moleca*¹⁰⁸ и с книгой в лапе, вписан-

¹⁰⁸ Назван так за сходство с одноименным моллюском, который водится в венецианской лагуне.

ной в круг (диам. 42 мм) в центре листа и монограммой из трех букв «В-А-В», увенчанной трилистником — в правом нижнем углу листа. Ш. М. Брике и Н. П. Лихачев определенно считали бумагу венецианской.¹⁰⁹

Сборник составлен из 74 материалов различного рода, относящихся к венецианской истории, и состоит из 420 бумажных листов, заключенных в цельный переплет из белой свиной кожи с кожаной наклейкой на корешке, на которой чернилами написано «195» и название «Miscellanea di 46 pezzi», а также внизу «№ 60» (n° 811 по каталогу). На внутренней стороне верхней крышки переплета наклеены: круглый гербовый экслибрис У. Снейда с круговой надписью «Ex libris Gualteri Sneyd» и — выше него — листок бумаги с краткой аннотацией содержания кодекса на итальянском языке и также № 60, написанной чернилами и, возможно, принадлежащей самому М. Л. Каноничи: «Miscellanea (написано поверх зачеркнутого «Codice cartaceo». — *Л. К.*) contenente quarantotto opuscoli la maggior parte spettanti a cose Veneta, come Relazioni di Generali di Terraferma, di armate navali, trattati di commercio gnato nell'esterno col n. 195. — Questi opuscoli sono scritti da varie penni e in varie epoche, la maggior parte per o verso la fine del 1600, ed in principio del 1700. C car. legato in pergamena — in fol. In questo codice si ritrova pure una predica autografa del P. Coconati. Lib. 2 (поверх зачеркнутого «32». — *Л. К.*)... 10/№ 60», слева внизу приписано «...Veneti».¹¹⁰

10) Некоторые статьи извлечены из упомянутых выше **выписок М. М. Ковалевского**, сделанных в Государственном архиве Венеции,

¹⁰⁹ *Briquet C. M. Les filigranes. Dictionnaire historique des marques de papier des leurs apparition vers 1282 jusqu'au 1600.* Leipzig, 1923. Т. 3. P. 537, 539, n. 10.476: размер бумаги 29 × 38, диаметр круга 45 мм; *Лихачев Н. П.* Палеографическое значение бумажных водяных знаков. СПб., 1899. Ч. 2. С. 265. Сборник происходит из коллекции Уолтера Снейда, который приобрел его у наследников одного из крупнейших итальянских коллекционеров второй половины XVIII в. Маттео Луиджи Каноничи. Н. П. Лихачев, в свою очередь, приобрел его у фирмы Сотби, Уилкинсон и Ходж 19 декабря 1903 г. по каталогу коллекции У. Снейда (который прислал лондонский торговец книгами и рукописями Бернард Кваритч). «Catalogue of a selected portion of the library of valuable and choice illuminated and other manuscripts and rare early printed books, the property of the late Rev. Walter Sneyd, M A.... the 16th day of December, 1903, and three following days...». В сборник вложен корешок счета с указанием: факта покупки — «bought at...», даты «Dec 19 1903», имени покупателя «Mr. Likhatcheff», номера лота — 811 и уплаченной суммы — 5 фунтов 5 шиллингов. См.: *Климанов Л. Г.* 1) О традиции собирания венецианских рукописей: Маттео Луиджи Каноничи, Уолтер Снейд, Н. П. Лихачев // Актуальные проблемы теории и истории библиофильства: Материалы VIII Международной научной конференции. СПб., 1999; 2) Связующая нить коллекционерства: Маттео Луиджи Каноничи, Уолтер Снейд, Николай Петрович Лихачев // Библиофил. М.: «Либерия», 2000. Вып. 2; 3) О происхождении некоторых венецианских документов Западноευропейской секции Архива СПб ИИ РАН // ВИД. 2002. Вып. 28. С. 235–270.

¹¹⁰ «Сборник (зачеркнуто «Бумажный кодекс». — *Л. К.*), содержащий сорок восемь различных сочинений, по большей части относящихся к венецианским делам, как то Реляции командующих войсками и флотами, торговые договоры и т. д. <...> обозначенная снаружи № 195. — Эти сочинения написаны разными почерками и в разное время, по большей части в конце XVII–начале XVIII вв. Бумажный кодекс в пергаменном переплете форматом в лист. В этом кодексе также находится собственноручный текст наставления о. Коконати. Кн. 2 [зачеркнуто «3»]...10/№ 60».

и других материалов частью им самим в записных книжках, частью по его заказу венецианскими архивистами на отдельных листах.¹¹¹ Наиболее важны выписки из рассмотренного выше «*Capitular Capita Sexteriorum*», которые впоследствии значительно облегчили мне работу, когда представилась возможность работать в архиве непосредственно с оригиналом.¹¹²

SUMMARY

The Venetian bureaucracy was one of the most effective administrations in late-medieval and early-modern Europe. During the XII–XVII centuries the Venetians created and maintained a stable social-spatial structure. Italian historiography has studied and interpreted the phenomenon of Venetian bureaucracy, but paid inadequate attention to the basic urban magistrates: the *capita sexteriorum*, *domini noctis*, and *capita contratarum*. The author considers it opportune and important to touch on representative sources for these bodies. The official duties and terms of reference for the magistrates under consideration were determined by the «capitolari». As official documents (mandates), capitolari were compiled from the articles of «*deliberazioni*» (decrees or resolutions of the Venetian ruling council) which were forwarded to the urban magistrates. Capitolari were formed in the Venetian State Chancellery («*cor nostri status*»), and it was its personnel («*cancelarii*») who drew up texts and wrote copies (in Latin with elements of the vernacular). Capitolari from the XII to XVII centuries have been preserved: seven in the Archivio di Stato di Venezia, one in the Museo Correr, and two in the SPb Institute of History of the Russian Academy of Sciences. The author has made a detailed examination and description of the documents.

¹¹¹ ПФА РАН, ф. 103 (М. М. Ковалевский), оп. 4, ед. хр. 112.

¹¹² «Capitolare dei Capi Sestiere» — ASV, Secreta, Capitolari, capitolare capisestiere (già: Misc. cod. 130; Margherita LXXVI, n° 5). См. выше № 1.